

UNITED EUROPEAN FOOTBALL
ASSOCIATION CUP

CELTIC



First
Round,
First
Leg

CELTIC PARK,
GLASGOW

V

Wednesday
14th September
1983
Kick-off 7.30 p.m.



AARHUS

OFFICIAL PROGRAMME 40p

AGS 1983

Forrest fra venstre / Front row - left to right: Ali - massør/masseur, Tom Bonde - ass. træner/ass. coach, Poul E. Bech - coach, Torben Mikkelsen, Lars Egebjerg, Troels Rasmussen, Lars Lurndquist, Boye Duedahl, Frank Olsen, Finn Christensen.
 Bagest fra venstre / back row - left to right: Herluf Vestergaard - holdleder/team leader, Per Beck Andersen, Jørgen Trads, Kim Sander, Karsten Christensen, Jan Hansen, Bent Wachmann, Jørgen Hinge, Henning Jensen, Bjørn Kristensen, Tommy Christensen, John Stampe.





Chairman's welcome



DESMOND WHITE

WHEN I heard that Celtic had been drawn against Aarhus in our UEFA Cup first round tie it took my mind back to November 1965 when I visited that lovely town in Denmark to watch Celtic in the European Cup Winners Cup.

During that trip I saw Celtic win by one goal to nil but the trip was made even more memorable by the great hospitality we received from the Aarhus officials and of all the people of the town.

With that in mind, I extend a most sincere welcome to the directors, officials, players and supporters of Aarhus Gymnastik Forening of Denmark.

The football team is only one branch of this old and proud sports club, but is no doubt the one which attracts the most attention throughout Europe.

The last time the proud sportsmen of Aarhus visited Celtic Park was the season before Celtic were to become the Champions of Europe. Since then the whole face of European football has changed, but the Danes have seen more changes than most of us.

In 1978 things changed dramatically in Danish football, when it was decided that players should be paid for their contribution to the game. There are still no full time players in the country, but the fact that there is now some payment attached has meant that top players are now less tempted to leave Denmark. This has caused a great increase in the standard of football seen in the Danish League.

Our Danish visitors can expect a magnificent welcome from the Celtic crowd tonight. Hopefully players on both sides will respond to the crowd's reception and that the match will be played in good sporting spirit. Regardless of the outcome of the tie we of Celtic hope that all concerned with the two clubs remain friends.

We hope that all our visitors have enjoyed their short visit to Scotland we wish them a safe journey back to Denmark. We in turn look forward to meeting them on their home territory in two weeks time for the second leg.

From the manager

EUROPEAN football is something that I know Celtic supporters always look forward to with special interest. The event of a European clash at Celtic Park always brings back many happy memories for us all and I am confident that no one will be let down tonight.

This is my first European tie as manager of Celtic and I am looking forward to it as much as anyone. As the teams line up, our players will face Aarhus of Denmark, perhaps not one of the best known European sides, but a club with a reputation, among those who have seen them, for entertaining attacking football. This should provide a great spectacle for the fans.

The name of Celtic is known and respected through European football and a large part of that respect goes to the supporters. Celtic fans readily travel far and wide to give vocal support to their team and wherever they go their good spirited, sporting attitude and ever-firmly approach to those they meet have made them welcome anywhere.

Let us all keep up this reputation and welcome our opponents from Scandinavia as well as giving the usual outstanding support Celtic enjoy.

Above all everybody at Celtic Park hope that we do what is needed to give you all a great evening's entertainment.



DAVIE HAY



CELTIC'S mascot tonight is ten-year-old Thomas Kelly from Falkirk who was chosen by his name being drawn at random from the register of Celtic Fan Club members.



AGF

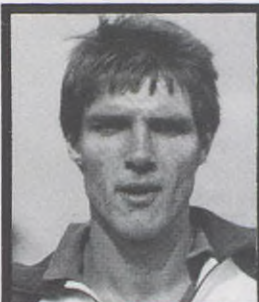
The players



FINN CHRISTENSEN
Forward
94 games for AGF



JAN HANSEN
Midfielder



JORGEN TRADS
Defender
55 games for AGF



PER BECK ANDERSEN
Midfielder
68 games for AGF



LARS LUNDKVIST
Forward
46 games for AGF
6 International caps



BOYE DUEDAHL
Defender
82 games for AGF



KARSTEN CHRISTENSEN
Forward
2 matches for the Youth team



KIM ZIEGLER
Midfielder
208 games for AGF
2 International caps.



The players



BJORN KIRSTENSEN
Defender
11 games for AGF



JORGEN HINGE
Goalkeeper
3 games for AGF



FRANK OLSEN
Defender
211 games for AGF
9 International caps



TOMMY CHRISTENSEN
Forward
25 games for AGF



JOHN STAMPE
Defender
203 games for AGF



TROELS RASMUSSEN
Goalkeeper
31 games for AGF



BENT WACHMANN
Defender
100 games for AGF



POUL ERIK BECH
Coach



The Lafferty Group

Looking good for the future

The Lafferty Group of Companies has worked hard to ensure that Glasgow's architectural heritage has been preserved and revitalised by meticulous and skilful cleaning and restoration. With a skilled workforce, the Group continues the craftsmen's tradition in the rehabilitation and renovation of private and public buildings throughout the city and the West Coast of Scotland.



In addition to prestigious restorations like the City Chambers, Provand's Lordship and The People's Palace, The Lafferty Group has completely renovated and refurbished many tenements. The Group has been honoured with two Saltire Awards, a Civic Trust and a Special Award for Excellence of Workmanship.



The Lafferty Group

55-73 Helen Street, Glasgow Telephone: 041-440 2525



The veteran and the youngster



HENNING JENSEN, Aarhus's most experienced player, broke his back in a tragic accident only weeks ago. This has prematurely ended his footballing career — a career that has taken him to the top in European football. WILLY SCHEEPERS is the new boy in the side — the new wonder boy of Danish soccer.

Going for four

AT the age of 34, Henning Jensen was chasing a place in the Guinness Book of Records.

If AGF get the 83 championship, Jensen would have been the first person in history to have gained national titles in four different countries.

Beside Jensen, former Spanish national coach Ladislao Kubala and the Dane Ulrik le Fevre are the only players with three titles.

Jensen never played a match in the Danish League before he turned professional 11 years ago. His native club, Norresundby, were placed outside the League system, but Jensen's qualities were so obvious, that Borussia Munchengladbach bought him.

Later he went to Real Madrid and went on to end his foreign career with Ajax of Amsterdam.

Fairy-tale start

THE way AGF got hold of 22-year-old Willy Scheepers is not quite a Hans Christian Andersen fairytale, but it's close. At least it can be said that few transfers are made in such a way.

John Amdisen, manager of Aarhus, met him in a cafe when he was in Denmark on holiday. Scheepers was born and raised in Eindhoven, where he became a friend of AGF top scorer Tommy Christensen, who played at the same club for a year without breaking through.

Scheepers, who for two years was on the books of Overpelt in the Belgian Second Division, was invited to join the AGF team in a summer match at the resort town of Ebeltoft.

AGF beat Shimshon Tel Aviv 11-1 and as a centre half Scheepers had next to nothing to do in the game. Anyway, the management were impressed, and as Willy and Tommy were planning to go into the clothing business together, arrangements were made to bring the players into the same team.

Willy Scheepers quickly turned out to be a sort of refreshment for the team. In six weeks, he had played four different positions, all successfully.

'I'm staying with AGF for 18 months, but don't ask me about the future after that', he says. 'Everything has happened so quickly that I can't believe it'.

Scheepers has played 16 matches for the Dutch national team at under 18 level.